



No. 66

N° 66

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
June 13, 2012

Mercredi
13 juin 2012

1st Session,
40th Parliament

1^{re} session
40^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Third Reading of Bill 33, An Act to amend the Human Rights Code with respect to gender identity and gender expression.

Debate arose and after some time,

Pursuant to the Order of the House dated May 31, 2012, the question was put.

Carried on voice division.

The Bill passed.

ORDRE DU JOUR

Troisième lecture du projet de loi 33, Loi modifiant le Code des droits de la personne en ce qui concerne l'identité sexuelle ou l'expression de l'identité sexuelle.

Il s'élève un débat et après quelque temps,

Adoptée par vote oral.

Le projet de loi est adopté.

At 10:00 a.m., the Government House Leader indicated that no further morning business would be called and therefore the House recessed.

À 10 h, le leader parlementaire du gouvernement a indiqué que l'ordre du jour de la séance du matin étant épuisé, la Chambre suspendait ses travaux.

10:30 A.M.

10 H 30

The Acting Speaker (Mr. Arnott) informed the House of the following changes in the Order of Precedence for Private Members' Public Business:-

Le président suppléant, M. Arnott a informé la Chambre des changements suivants dans l'ordre de priorité pour les affaires émanant des députés :-

Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek) assumes ballot item number 59 and Mr. Tabuns assumes ballot item number 66.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

During "Oral Questions" the Acting Speaker suspended the proceedings for 5 minutes for grave disorder.

Pendant la période des « Questions orales », le Président suppléant suspend les délibérations pour 5 minutes en raison d'un désordre grave.

DEFERRED VOTES

VOTES DIFFÉRÉS

Third Reading of Bill 19, An Act to amend the Residential Tenancies Act, 2006 in respect of the rent increase guideline.

Troisième lecture du projet de loi 19, Loi modifiant la Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation en ce qui concerne le taux légal d'augmentation des loyers.

Carried on the following division:-

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 60

Albanese	Damerla	Leal	Orazietti
Armstrong	Delaney	MacCharles	Piruzza
Bartolucci	Dhillon	Mangat	Prue
Bentley	Dickson	Mantha	Qaadri
Berardinetti	DiNovo	Marchese	Sandals
Best	Duguid	Matthews	Schein
Bisson	Duncan	Mauro	Sergio
Bradley	Forster	McGuinty	Singh
Broten	Gélinas	McMeekin	Sorbara
Campbell	Gerretsen	McNeely	Sousa
Chan	Gravelle	Meilleur	Tabuns
Chiarelli	Horwath	Milloy	Taylor
Coteau	Hoskins	Murray	Wong
Crack	Jaczek	Naqvi	Wynne
Craitor	Jeffrey	Natyshak	Zimmer

NAYS / CONTRE - 26

Barrett	Klees	Milligan	Scott
Chudleigh	MacLaren	Munro	Smith
Dunlop	MacLeod	Nicholls	Thompson
Elliott	McDonell	O'Toole	Walker
Harris	McKenna	Ouellette	Yakabuski
Jackson	McNaughton	Pettapiece	Yurek
Jones	Miller <small>(Parry Sound-Muskoka)</small>		

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

The House recessed at 11:52 a.m.

À 11 h 52, l'Assemblée a suspendu la séance.

3:00 P.M.

15 H

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bill was introduced and read the first time:-

Le projet de loi suivant est présenté et lu une première fois :-

Bill 113, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995 with respect to binding arbitration. Mr. Natyshak.

Projet de loi 113, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail en ce qui concerne l'arbitrage exécutoire. M. Natyshak.

PETITIONS

PÉTITIONS

Exempting electricity from the HST (Sessional Paper No. P-22) M^{me} Gélinas.

Funding research for bio-artificial kidney (Sessional Paper No. P-43) Mr. Leal.

Closing St. John the Evangelist school (Sessional Paper No. P-54) Mrs. Albanese.

Debt retirement charge (Sessional Paper No. P-60) Mr. Mantha.

Horse racing industry (Sessional Paper No. P-71) Mr. McDonell.

Travel Information Centres (Sessional Paper No. P-98) Ms. Campbell.

Conservation Reserves (Sessional Paper No. P-101) Ms. Scott.
 Supporting Bill 13, Accepting Schools Act (Sessional Paper No. P-102) Ms. Jaczek.
 Family caregiver leave (Sessional Paper No. P-127) Ms. Wong.
 Auto insurance reform (Sessional Paper No. P-133) Mr. Singh.
 Grey Bruce Health Unit (Sessional Paper No. P-152) Ms. Thompson.
 Cuts to ophthalmology services (Sessional Paper No. P-155) Ms. Thompson.
 OHIP fee schedule (Sessional Paper No. P-157) Ms. Scott.
 Animal cruelty (Sessional Paper No. P-160) Mr. McDonell.

ORDERS OF THE DAY

Second Reading of Bill 75, An Act to amend the Electricity Act, 1998 to amalgamate the Independent Electricity System Operator and the Ontario Power Authority, to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 and to make complementary amendments to other Acts.

Debate resumed and after some time the House adjourned at 5:59 p.m.

ORDRE DU JOUR

Deuxième lecture du projet de loi 75, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité pour fusionner la Société indépendante d'exploitation du réseau d'électricité et l'Office de l'électricité de l'Ontario, modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois.

Le débat reprend et après quelque temps, à 17 h 59, la chambre a ajourné ses travaux.

le président

DAVE LEVAC

Speaker

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO
STANDING ORDER 39(a)**

Anti-bullying (Sessional Paper No. P-81) (Tabled June 13, 2012) Ms. Jaczek.
 OHIP fee schedule (Sessional Paper No. P-157) (Tabled June 13, 2012) M^{me} Gélinas.
 Nortel disabled former employees (Sessional Paper No. P-161) (Tabled June 13, 2012) Mr. McDonell.

**PÉTITIONS DÉPOSÉES
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39a) DU RÈGLEMENT**

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

Education Quality and Accountability Office / Office de la qualité et de la responsabilité en éducation, 2010-2011 Annual Report (No. 113) (Tabled June 13, 2012).

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**
